



APPLICATION FOR WORK APPROVAL DEMANDE D'APPROBATION DE TRAVAUX

Return form to/Retourner l'application à: publicworks.voirie@russell.ca

For use by municipal administration / Réserve à l'usage de l'administration municipale	
<i>Application number / Numéro de la demande:</i>	<i>Date received / Date de réception:</i>

A. Project information / Renseignement sur le projet (Mandatory)		
<i>Address / Adresse</i>		
<i>Work Number / Numéro de tâche</i>	<i>Legal Description / Description Légale</i>	
<i>Work to begin / Début des travaux</i>	<i>Nearest intersection / Intersection la plus près</i>	
<i>Work Site location / Location du site des travaux</i>		
<input type="checkbox"/> <i>North / Nord</i>	<input type="checkbox"/> <i>South / Sud</i>	<input type="checkbox"/> <i>East / Est</i> <input type="checkbox"/> <i>West / Ouest</i>
<i>Work Area Location</i>		
<input type="checkbox"/> <i>Road/Chemin</i>	<input type="checkbox"/> <i>Sidewalk/Trottoir</i>	<input type="checkbox"/> <i>Public Property / Propriété public</i> <input type="checkbox"/> <i>Private Property / Propriété Privé</i>
B. Applicant / Demandeur (Mandatory)		
<input type="checkbox"/> <i>Owner / Propriétaire</i> <input type="checkbox"/> <i>Authorized agent of owner / Représentant autorisé du propriétaire</i> <input type="checkbox"/> <i>Public Utilities Company / Compagnie d'utilités Publics (e.i: Bell, Hydro, etc)</i>		
<i>Last name / Nom de famille</i>	<i>First name / Prénom</i>	<i>Corporation or Partnership / Société par actions ou en nom collectif</i>
<i>Address / Adresse</i>		
<i>Telephone number / Numéro de telephone</i> ()	<i>Cell number / Téléphone cellulaire</i> ()	<i>Email / Courriel</i>
C. Owner (if different from applicant) / Propriétaire (s'il diffère du demandeur)		
<i>Last name / Nom de famille</i>	<i>First name / Prénom</i>	<i>Corporation or Partnership / Société par actions ou en nom collectif</i>
<i>Address / Adresse</i>		
<i>Telephone number / Numéro de telephone</i> ()	<i>Cell number / Téléphone cellulaire</i> ()	<i>Email / Courriel</i>
D. Request for work / Demande de travaux		
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Please show the dig site area on your sketch in Section G and sign disclaimer in APPENDIX A of this application form / S'il vous plait montrer le site d'excavation sur votre dessin dans la section G et signer le formulaire de responsabilité à l'ANNEXE A de la demande d'application.</i> 		
<i>Work from / Travaux de:</i>		<i>To/ à :</i>
<i>Excavation Depth/Profondeur d'excavation</i>	<i>Excavation Width / Largeur d'excavation</i>	<i>Excavation length / Longueur d'excavation</i>
<i>Area is marked / Région est marquée</i>		
<input type="checkbox"/> <i>Yes / Oui</i> <input type="checkbox"/> <i>No / Non</i>		
<i>If yes, marked with what / Si oui, marqué avec quoi:</i>		

E. Purpose of application / Objet de la demande

Private entrance (culvert work only) / Entrée Privée (ponceau seulement)
Permit and inspection fee \$200 / frais de permis et inspection 200\$

- New culvert / Nouveau ponceau*
- Culvert replacement / Remplacement de ponceau*
- Secondary entrance (measurements in sketch of proposed work) / Deuxième entrée (mesures dans plan de travaux proposé)*
- Ditch fill / Remplissage de fossé*
- Widening of entrance with culvert / Élargissement de l'entrée avec ponceau*
Existing width / largeur existante _____
Proposed widening width / largeur élargissement proposé _____
Direction of widening / direction de l'élargissement _____
Distance from intersection (if applicable) / distance de l'intersection (si applicable) _____

Performance of work / Performance des travaux

Work will be completed by / Le travail sera complété par:

- a contractor / un entrepreneur;*
- myself / moi-même.*

* Road Cut Work / Travaux de coupures de chemin
Permit fee \$100 + deposit (refundable upon final approval inspection, 1 year after issuance of permit) / frais de permis 100\$ + dépôt (remboursable suite à l'approbation de l'inspection finale, 1 an après l'émission du permis

- Ditch Cut (including drilling under road) / Coupure de fossé (incluant drillage sous le chemin)*
- Gravel Road cut / Coupure de chemin en gravier*
- Asphalt half of road cut / Coupure de moitié de chemin d'asphalte*
- Asphalt full road cut / Coupure entière du chemin d'asphalte*

*The department of Public Works will be in charge of informing emergency services of a road closure. We must be informed at least 5 days prior to the road work. / Le département des travaux publics se charge d'informer les services d'urgences d'une fermeture de chemin. Nous devons être informés au moins 5 jours avant les travaux.

Other Work / Autres Travaux

- Any type of Work within road right-of-way (Municipal Consent) / Tout type de travaux dans l'emprise du chemin (Consentement Municipal).*
- Ditch cleaning / Excavation de fossé*

F. Description of proposed work / Description des travaux proposés

Please provide short description of work in writing / S'il vous plait fournir une description écrite des travaux proposés:

G. Sketch of proposed work / Plan des travaux proposés

Please provide a detailed sketch of proposed work below or attached to this application form. A sketch is essentially a graphic representation of the property showing the location of the proposed work in relation with the property / S'il vous plaît fournir un plan détaillé des travaux proposés ci-dessous ou le joindre au formulaire. Un plan est essentiellement une représentation graphique des travaux proposés par rapport aux. (A cross section is required if work is complete underground / Une coupe transversal est nécessaire si le travail est souterrain)

H. Agent Authorization / Agent Autorisé

I / Je soussigné(e), _____
(Print name of property owner / nom du propriétaire en lettre moulées)

am the registered property owner(s) of the property described in this application form, do hereby authorize / suis le propriétaire enregistré de la propriété décrite dans le formulaire d'application et j'autorise

(Print name of authorized agent / nom de l'agent en lettre moulées)

to make applications and amendments on my behalf. It is understood that we will abide by all by-laws and acts of the Township of Russell and that any approvals granted by this application will be carried out in accordance with the municipal requirements. / de faire une application en ma faveur. Il est compris que je vais obéir à tous les règlements et lois de la Municipalité de Russell et que toute approbation permise par cette application sera d'après les conditions et les exigences municipales.

Date

Signature of property owner / Signature du propriétaire

I. Declaration of applicant / Déclaration du demandeur

I / Je soussigné(e), _____ certify that / atteste que:
(Print name / nom en lettre moulées)

1. *The information contained in this application, attached schedules and other attached documentation is true to the best of my knowledge. / Les renseignements fournis dans cette demande, y compris dans ses annexes, et dans tout autre document qui y est joint, sont exacts au mieux de ma connaissance.*
2. *If the applicant is a corporation or partnership, I have the authority to bind the corporation or partnership. / Si le demandeur est une société par actions ou en nom collectif, j'ai le pouvoir d'en engager la responsabilité.*
3. *I authorize the Township of Russell personnel to enter onto my property in order to inspect the work done. / J'autorise le personnel de la Municipalité de Russell à accéder ma propriété pour faire l'inspection.*
4. *I will comply with all by-laws, regulations and information within this application form and **will request locates with Ontario One Call** / Je vais respecter tout règlements et informations inclus dans cette application et **demandeur des localisations auprès de Ontario One Call.***
5. *I will not adversely affect the drainage of any property / Je ne vais pas nuire au drainage d'aucune propriété*
6. *I will not alter the information provided in this application before getting written consent from the Municipality / Je ne vais pas modifier les renseignements fournis dans cette demande avant d'obtenir le consentement écrit de la municipalité.*
7. *I, hereby accept all responsibility for any damage caused to municipal infrastructure or any other properties within the Township of Russell as a result of any type of work on or adjacent to the property described in this application. If such damage occur, I shall immediately notify the Infrastructure Services Department of the Township of Russell and immediately effect, at my own cost and expense, such repairs as are required by the Township of Russell. For a warranty period of one year after completion, I shall be responsible for all works performed, materials, costs and repairs made. / Je soussigné, accepte la responsabilité pour tout dommage causé à l'infrastructure municipale ou toute autres propriété dans la Municipalité de Russell à la suite de tout type de travaux sur ou à proximité de la propriété décrite dans la présente demande. Si de tels dommages se produisent, j'aviserai immédiatement le service des infrastructures de la Municipalité de Russel et j'entreprendrai immédiatement et à mes propres frais les réparations requises par la Municipalité de Russell. Pendant une année après l'exécution des travaux, je serai responsable des coûts des travaux, des matériaux nécessaires aux réparations.*
8. *I acknowledge and agree that no interest will be paid on deposits of permits / Je reconnais et accepte qu'aucun intérêt ne sera versé sur les dépôts de permis.*
9. *In the case of abandonment of all or portion of the Work or of the non-commencement of any project the permit fees will still be applicable and will have to be paid by the owner (Only applicable for private entrance permit and road cut permit) / Dans un cas d'abandon d'une partie des travaux ou de la totalité ou du non-commencement de tout projet, les honoraires de permis demeureront applicable et devront être payés par le propriétaire (seulement applicable pour les permis d'entrée privée et d'un permis de coupure de chemin)*
10. *I will be responsible to contact all stakeholders if a road closure is required / Je vais être responsable de communiquer avec tous les parties prenants si une fermeture de route est nécessaire.*
11. *Any contractors conducting work within the Township of Russell road right-of-way must have a valid insurance policy for Comprehensive General Liability Insurance with limits of not less than \$2,000,000 per occurrence / Tous les entrepreneurs qui effectuent des travaux sur une emprise routière de la municipalité de Russell doivent détenir une police d'assurance valide pour responsabilité civile des entreprises distribué pour une valeur minimale de 2,000,000\$ par évènement.*

_____ Date

_____ Signature of applicant / Signature du demandeur



APPENDIX A / ANNEXE A GENERAL CONDITION FOR PERMIT CONDITION GÉNÉRALE DE PERMIS

1. *The excavator must have a copy of a valid Location Approval Certificate or written confirmation from all following companies, commissions and departments on the job site during excavation. / Notez que vous devez avoir en tout temps un certificat de localisation valide ou confirmation écrite de la part des compagnies, commissions et département suivants*
 - *Ontario Hydro-Electric Commission or Embrun Hydro (whichever is applicable / selon le cas)*
 - *Bell telephone Co. of Canada*
 - *Enbridge Gas*
 - *Township of Russell infrastructure services / Municipalité de Russell, services d'infrastructure*
2. *The Infrastructure services department must be notified at 613-443-1747 or via email at publicworks.voirie@russell.ca two (2) working days prior to excavation. / Le département des services d'Infrastructures doit être informé par téléphone au 613-443-1747 ou par courriel à publicworks.voirie@russell.ca (2) jours ouvrables avant l'excavation.*
3. *A Public Utilities Water Distribution/Wastewater Collection Operator **and** a Public Works Operator must be on site during excavation of any water, sanitary sewer, storm sewer and road works. / Un Opérateur des Services Publics et un Opérateur des travaux Publics doivent être sur le site pendant l'excavation de travaux d'eau, d'égout sanitaire, d'égouts pluviaux et de chemin.*
4. *The excavator shall not work outside the located area without obtaining another locate. / L'excavateur ne doit pas travailler à l'extérieur de la zone de localisation sans avoir obtenu une localisation.*
5. *When working within 1.5m of services, all digging is to be done by hand. Mechanical equipment must not be used / Lorsque vous travaillez moins de 1,5 m d'un services, l'excavation doit être fait à la main. L'équipement mécanique ne doit pas être utilisé.*
6. *CAUTION : Hand dig within 0.5 m as measured horizontally from the filed markings to avoid damaging the underground utilities. / ATTENTION: creuser à la main à l'intérieur de 0,5m mesurée horizontalement à partir des marques déposés afin d'éviter l'endommagement des installations souterraines.*
7. *Depth varies and must be verified by hand digging or vacuum excavation. / La profondeur varie et doit être vérifiée par creusage à la main ou excavation aspirateur.*
8. *If there is any damage caused to the municipal infrastructure you may be held liable./ S'il y a des dommages causés à l'infrastructure municipal vous pourriez être tenu responsable*
9. *If you damage utilities, immediately contact the Public Utilities at 613-443-1747 and request the Operator on Call (24/7 emergency availability) / Si vous endommagez les services publics, contactez immédiatement les services publics au 613-443-1747 et demander pour l'opérateur en appel (disponibilité d'urgence 24/7)*
10. *No person, except a Township of Russell Public Utilities Operator is permitted to operate, open, close, remove or tamper with any water or sewer works. No person shall interfere with or damage any water or sewer works. (Reference: Safe Drinking Water Act, 2002 and Township of Russell bylaw 23-2010). Every person who contravenes or fails to comply with any provision of this bylaw is guilty of an offense and on conviction is liable to a fine./ Aucune personne, sauf pour un opérateur du services publics de la Municipalité de Russell est autorisée à exploiter, ouvrir, fermer, enlever ou modifier un aqueduc ou un égout. Aucune personne ne doit interférer ou endommager des infrastructures d'eau et d'égouts.(Reference : Safe Drinking water Act, 2002 and Township of Russell By-law). Toute personne qui contrevient ou omet de se conformer à une disposition du présent règlement commet une infraction et, sur déclaration de culpabilité, d'une amende.*

11. *I hereby indemnify the Corporation of the Township of Russell, it's officers, agents, servants, and workmen from all cause of action, loss, costs or damages arising from the execution, non-execution or imperfect execution of any work authorized by this by-law whether with or without / Je par la présente, indemnise la corporation de la Municipalité de Russell, ses officiers, agents, servants et employés de toutes actions, pertes, coûts ou dommages encourus par l'exécution, le manqué d'exécution ou l'exécution imparfaite de tout travaux autorisés par cet arrêté soit avec ou sans négligence de la part du teneur du permis, ses officiers, agents, servants ou employés du demandeur du permis.*
12. *Any contractors conducting work within the Township of Russell road right-of-way must have a valid insurance policy for Comprehensive General Liability Insurance with limits of not less than \$2,000,000 per occurrence / Tous les entrepreneurs qui effectuent des travaux sur une emprise routière de la municipalité de Russell doivent détenir une police d'assurance valide pour responsabilité civile des entreprises distribué pour une valeur minimale de 2,000,000\$ par évènement.*
13. *I, hereby accept all responsibility for any damage caused to municipal infrastructure or any other properties within the Township of Russell as a result of any type of work on or adjacent to the property described in this application. If such damage occur, I shall immediately notify the Public Works Department of the Township of Russell and immediately effect, at my own cost and expense, such repairs as are required by the Township of Russell. For a warranty period of one year after completion, I shall be responsible for all works performed, materials, costs and repairs made. / Je soussigné, accepte la responsabilité pour tout dommage causé à l'infrastructure municipal ou toute autres propriété dans la Municipalité de Russell à la suite de tout type de travaux sur ou à proximité de la propriété décrite dans la présente demande. Si de tels dommages se produisent, j'aviserai immédiatement le service des travaux publics de la Municipalité de Russel et j'entreprendrai immédiatement et à mes propres frais les réparations requises par la Municipalité de Russell. Pendant une année après l'exécution des travaux, je serai responsable des coûts des des travaux, des matériaux nécessaires aux réparations.*
14. *I will be responsible to contact all stakeholders if a road closure is required / Je vais être responsable de communiquer avec toutes les parties prenantes si une fermeture de route est nécessaire.*

Date

Signature of applicant / Signature du demandeur